

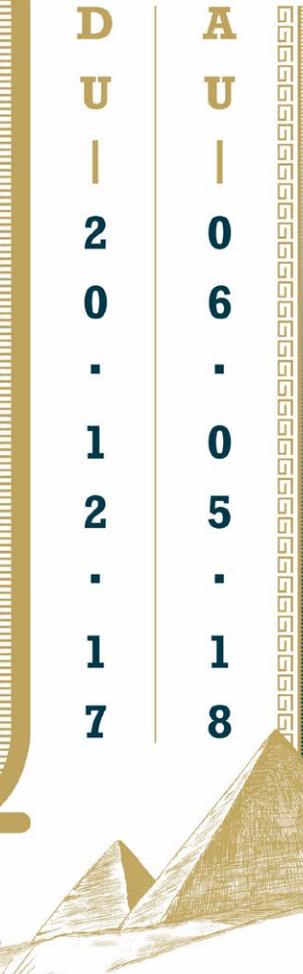
MUSÉE DE L'IMAGE
VILLE D'ÉPINAL

LA
FUITE
LA VIE SAUVE

EN
ÉGYPTÉ

D
U
|
2
0
·
1
2
·
1
7

A
U
|
0
6
·
0
5
·
1
8



ville
d'Épinal


Préfecture
de la Région
Grand Est



**DOSSIER
DE PRESSE**

Du 20 décembre 2017 au 6 mai 2018, le Musée de l'image Ville d'Épinal présente une nouvelle exposition temporaire intitulée « La Fuite en Égypte – La vie sauve », sujet à la fois poignant et plein d'espoir, maintes fois représenté dans les arts.

L'exposition réunit un vaste corpus d'œuvres qui compose une variation sur le thème de la fuite, à la fois biblique et contemporain.

Qu'elles soient issues des collections du Musée de l'Image, d'autres institutions publiques ou encore de collections privées, les œuvres ici présentées entrent en connivence avec des préoccupations très actuelles autour du voyage et de la migration, à l'instar de celles que soulèvent les photographies de Robert Capa, David Seymour, Claire Chevrier ou Laura Henno.



SOMMAIRE

- P. 4** LA FUITE EN ÉGYPTTE,
LA VIE SAUVE
- P. 5** LE PARCOURS DE
L'EXPOSITION
- P. 5 - DES IMAGES
ANCIENNES DES
COLLECTIONS, DU
18^E AU 19^E SIÈCLE
- P. 6 - DE NOMBREUSES
ŒUVRES EMPRUN-
TÉES, UN VOYAGE À
TRAVERS LES ARTS
- P. 8 - DES ŒUVRES
CONTEMPORAINES
- P. 10** EXTRAITS CHOISIS
- P. 17** UNE SCÉNOGRAPHIE
INVENTIVE
- P. 18** LES PARTENAIRES
- P. 19** L'EXPOSITION EN
ÉCHO - « CRÈCHES »
- P. 21** LE MUSÉE DE L'IMAGE
VILLE D'ÉPINAL
- P. 21 - UNE
COLLECTION
UNIQUE... ET UN
CONCEPT ORIGINAL
- P. 22** INFORMATIONS
PRATIQUES
- P. 23** L'AFFICHE DE
L'EXPOSITION ET
TOUS LES VISUELS
PRÉSENTÉS DANS
CE DOSSIER SONT
DISPONIBLES

LA FUITE EN ÉGYPTÉ

La vie sauve

Parmi les épisodes de l'enfance du Christ, celui probablement imaginaire de la *Fuite en Égypte* est l'un des plus dramatiques : pour échapper au *Massacre des Innocents*, Marie, Jésus et Joseph se réfugient en Égypte, puis reviennent en Galilée quelques années plus tard. Les nombreuses images populaires représentant ce périple dangereux, les repos pendant le voyage et le retour parlent du père et de la mère protecteurs, de l'enfant sage et vertueux. Quant aux œuvres contemporaines, présentées dans l'exposition en connivence, elles évoquent le voyage, l'errance... La fuite pour avoir la vie sauve. Le Musée de l'Image propose grâce à ses images et de nombreux prêts, un voyage dans l'iconographie de ce thème qui, malheureusement, résonne toujours dans notre vie contemporaine.

ENTRE

IMAGERIE ANCIENNE /
BEAUX-ARTS / ŒUVRES
MUSICALES / POÉSIE /
CINÉMA / PHOTOGRAPHIE /
ART CONTEMPORAIN

UNE EXPOSITION PRÉPARÉE
PAR LE MUSÉE DE L'IMAGE
VILLE D'ÉPINAL

COMMISSARIAT

MARTINE SADION,
CONSERVATRICE EN CHEF
JENNIFER HEIM,
ATTACHÉE DE
CONSERVATION,
AVEC PIERRE WACHENHEIM

CONTACTS PRESSE

ANNE SAMSON
COMMUNICATIONS

Federica Forte : 01 40 36 84 40
federica@annesamson.com
Laura Bourdon : 01 40 36 84 32
laura@annesamson.com

MUSÉE DE L'IMAGE

03 29 81 48 30
musee.image@epinal.fr



LE PARCOURS DE L'EXPOSITION

VOYAGEZ PARMIL LES IMAGERIES ET LES ŒUVRES DE

LODOVICO CARDI DIT IL CIGOLI, ATELIER DE ZURBARÀN, JEAN-LÉON GÉRÔME, JACQUES CALLOT, GIANDOMENICO TIEPOLO...

ET

DAVID SEYMOUR, ROBERT CAPA, LAURA HENNO, CLAIRE CHEVRIER, MARIA KOURKOUTA

DES IMAGES ANCIENNES DES COLLECTIONS, DU 18^E AU 19^E SIÈCLE

Dans la France catholique, les premières images populaires sont religieuses. On accroche aux murs des maisons les saints familiers, les crucifix de papier, les scènes tirées des Évangiles, celles que l'on voit dans les églises et que tous connaissent... S'inspirant souvent de peintures savantes, de Raphaël, Cigoli, Rubens, Seghers ou Le Brun, les images sur le thème de la *Fuite en Égypte* des multiples centres imagiers de la collection, Augsbourg, Paris, Caen, Strasbourg ou Épinal... montrent l'étonnante porosité entre les iconographies savantes et populaires.



LA SAINTE FAMILLE
Pellerin, Épinal
Après 1826
D'après le tableau *Le Retour d'Égypte* par Pierre Paul Rubens
Gravure sur bois coloriée au pochoir
Coll. Musée de l'image, Épinal, dépôt MDAAC



LA FUITE EN ÉGYPTÉ
Jean-François Picard-Guérin, Caen
Entre 1809 et 1831
Gravure sur bois coloriée au pochoir
Coll. Musée de l'image, Épinal, dépôt MDAAC



[La Fuite en Égypte]
Johann Christian Leopold le Jeune, Augsbourg
Entre 1756 et 1776
Eau-forte (coloriée au pinceau ?)
Coll. Musée de l'image, Épinal, avec l'aide du FRAM et du Fonds du patrimoine



LA SAINTE FAMILLE
Attribué à François-Marc Canivet, graveur
Pellerin, Épinal
Entre 1809 et 1814
D'après le tableau *La Sainte Famille avec un palmier* par Raphaël
Gravure sur bois coloriée au pochoir
Coll. Musée de l'image, Épinal, dépôt MDAAC

**DE NOMBREUSES
ŒUVRES EMPRUNTÉES,
UN VOYAGE À
TRAVERS LES ARTS**

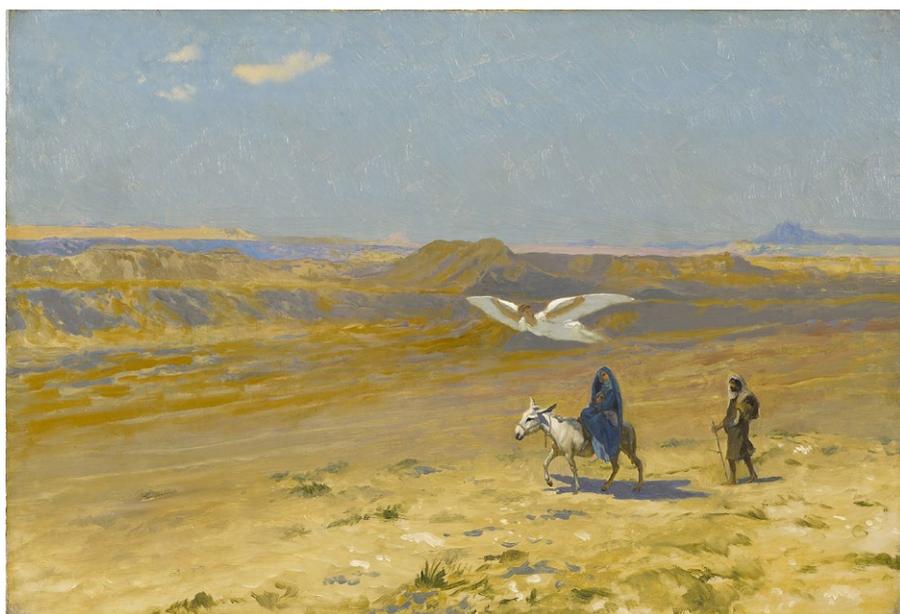
BEAUX-ARTS



Atelier de Lodovico Cardi, dit
Il Cigoli (1559-1613)
La Fuite en Égypte
Vers 1613 ?
Huile sur toile
Inv. 10192
Coll. Musée des Beaux-arts, Chartres.
Dépôt du Musée du Louvre
© Cliché musée des Beaux-arts de Chartres.



Atelier de Francisco Zurbarán
La Fuite en Égypte
Vers 1638-1640
Coll. Musée des Beaux-arts et
d'Archéologie, Besançon
© Charles Choffet



Jean-Léon Gérôme
La Fuite en Égypte
Étude préparatoire pour le tableau de 1897
Coll. Musée Georges-Garret, Vesoul
© studio Claude-Henri Bernardot

ESTAMPES

Giandomenico Tiepolo
*[Un ange aide la Sainte Famille
à monter dans une barque]*
Série «Idées pittoresques
sur la Fuite en Égypte»
1753
Coll. part.

Jacques Callot
Maria fugiens in Egiptum
Vers 1634
Coll. Musée Lorrain, Nancy,
dépôt de la Bibliothèque
municipale de Nancy

PHOTOGRAPHIES

Robert Capa
*Arrivée d'émigrants,
Haifa, Israël*
1949-1950
International Center
of Photography/
Magnum Photos

Robert Capa
*Réfugiés espagnols
pendant leur transfert
au camp du Barcarès*
1939
Coll. Musée national de
l'histoire et des cultures de
l'immigration, CNHI, Paris

David Seymour
Réfugiés espagnols
1939
Coll. Musée national de
l'histoire et des cultures de
l'immigration, CNHI, Paris

FILMS ET EXTRAITS MUSICAUX

*La Vie et la Passion
de Jésus-Christ*
Extrait du film de Lucien
Nonguet et Ferdinand Zecca
1903

*L'Enfance du Christ,
«la Fuite en Égypte»*
Hector Berlioz, dir.
Philippe Herreweghe

LIVRES

Livrets de la
Bibliothèque Bleue
Coll. part.

POÉSIE

Jacques Prévert
Osiris ou La Fuite en Égypte
1945



DES ŒUVRES CONTEMPORAINES

LAURA HENNO

Untitled

2012

Tirage couleur argentique
c-Print contrecollé sur aluminium
encadré sous verre
Courtesy Galerie Les filles
du calvaire, Paris
© ADAGP Paris

visuel indisponible

MARIA KOURKOUTA

*Idomeni, 14 mars 2016, Frontière
gréco-macédonienne*

Vidéo

Capture d'écran

Coll. 49 NORD 6 EST – FRAC Lorraine

© Maria Kourkouta





ET ERAT SVBDITVS ILLIS

Johann Peter Wolff, Nüremberg

18^e siècle

D'après le tableau *Le Retour d'Égypte* par Pierre Paul Rubens

Taille-douce coloriée au pochoir

Coll. Musée de l'image, dépôt MDAAC

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

EXTRAITS CHOISIS

APRÈS LE MASSACRE DES INNOCENTS

Un ange avertit Joseph : il doit fuir de nuit et emmener sa famille en Égypte. Seule image populaire sur le sujet, la gravure de Pellerin, admirateur de Napoléon, reprend fidèlement un tableau de Guido Reni. «Extrait» en 1796 à Bologne par les armées révolutionnaires, il est exposé au Musée Napoléon jusqu'à la chute de l'Empire en 1815. Comme la série d'images spinaliennes reprenant des toiles

célèbres du Musée Napoléon, l'image, plus que valoriser un épisode biblique, fait l'apologie du rêve impérial : hisser le Louvre au rang de plus grand musée du monde, avec des œuvres venues du monde entier.



Guido Reni (1575-1642)
Le Massacre des Innocents
1611
Huile sur toile
268 × 170 cm
Coll. Pinacothèque nationale, Bologne
© Archives Alinari, Florence,
Dist. RMN-Grand Palais / Mauro Magliani.



MASSACRE DES INNOCENS
François Georffin, graveur
Pellerin, Épinal
1837
Gravure sur bois coloriée au pochoir
Coll. Musée de l'image,
Épinal, dépôt MDAAC
© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

UNE BELLE HISTOIRE

La fuite en Égypte de la Sainte Famille est peut-être une jolie légende. Seul l'Évangile de Matthieu, écrit environ 90 ans après J.-C. la cite en quelques lignes. Mais il ne dit rien sur son périple et son séjour, ce qui conduit les croyants à combler ces zones d'ombre.

Peu à peu, des écrits étoffent le récit. L'épisode est raconté comme un fait authentique. Il nourrit l'imaginaire d'un grand nombre d'auteurs, de peintres, de sculpteurs, d'imagiers et de cinéastes, jusqu'à aujourd'hui. L'histoire de ce long et pénible voyage, aller et retour, s'est peu à peu agrémentée d'épisodes divers, de moments de repos, de miracles, qui ont nourri l'iconographie du thème, l'amenant vers le merveilleux.

QUATRE OU CINQ PERSONNAGES

L'iconographie de la Fuite est basée sur quatre personnages principaux : Marie, l'enfant Jésus dans ses bras, l'âne, et Joseph qui les escorte. Même si, dans les textes, ils sont accompagnés d'autres membres de leur famille, seul ce groupe de quatre personnages, augmenté parfois d'un ange protecteur ouvrant la route ou d'un bœuf, est représenté dans l'imagerie du 19^e siècle.

La Sainte Famille marche : des miracles, racontés par les Apocryphes ou inspirés de légendes païennes qui viennent augmenter le récit, ponctuent le voyage. Le miracle des blés, celui du palmier-dattier ou la destruction des idoles seront particulièrement affectionnés par les imagiers.



Atelier de Lodovico Cardi, dit Il Cigoli (1559-1613)

La Fuite en Égypte

Vers 1613 ?

Huile sur toile

Inv. 10192

Coll. Musée des Beaux-arts, Chartres.

Dépôt du Musée du Louvre

© Cliché musée des Beaux-arts de Chartres.



LA FUITE EN ÉGYPTE

Charles-Eugène Glémarec, Paris
1858

Gravure sur bois coloriée au pochoir

Coll. Musée de l'image,

Épinal, dépôt MDAAC

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

JOSEPH, UN PÈRE IDÉAL

Époux de Marie, Joseph est longtemps considéré comme un simple accompagnateur de sa femme et de son fils, le porteur des bagages et le garant de leur sécurité. Il faut attendre le début du 17^e siècle pour que, dans l'iconographie, il apparaisse comme un père attentif et aimant, un modèle de fidélité et de courage. Les images montrent désormais une complicité affectueuse entre le père et le fils qu'il porte dans ses bras. Patron de la bonne mort, des charpentiers, c'est au 19^e siècle le saint préféré de la dévotion populaire, donné comme modèle du père idéal et protecteur, intermédiaire entre son fils, au ciel, et les hommes.



SAINT JOSEPH – Priez pour nous

Louis Abadie cadet, Toulouse

Entre 1815 et 1824

Gravure sur bois coloriée au pochoir

Coll. MuCEM, Marseille

© RMN-Grand Palais (MuCEM)

/ Jean-Gilles Berizzi

LES REPOS PENDANT LA FUITE

Malgré le danger et les soldats qui sont à leur recherche, la famille, épuisée, s'accorde quelque répit afin de se restaurer. Racontés par les évangiles apocryphes, ces repos peints par Raphaël ou Maratta dévoilent l'épuisement des voyageurs mais aussi l'affection qu'ils éprouvent les uns pour les autres. Dans ces moments de paix, hors du temps et sans angoisse, Marie, Jésus et Joseph deviennent des humains comme les autres : les parents jouent avec l'enfant et le regardent avec tendresse. De son côté et grâce à ses miracles, Jésus les réconforte en les nourrissant et les abreuvant. Ces scènes de *Repos pendant la Fuite en Égypte*, tendres et intimes, deviendront toutes dans les images populaires au 19^e siècle, des représentations de la *Sainte famille*. Modèle de vertu, elle est aussi une famille restreinte aux parents et enfants, sans leur parentèle, ce qui est révélateur de l'évolution de la société du temps.



Carlo Maratta (1625-1713)

Le Repos pendant la Fuite en Égypte

1680

Huile sur toile

120 × 95 cm

Coll. Musei di Strada Nuova

– Palazzo Rosso, Gênes

© Musei di Strada Nuova



LA SAINTE FAMILLE

André Basset, dit le Jeune

Entre 1750 et 1785

Eau-forte coloriée au pinceau

Coll. Musée de l'image,

Épinal, dépôt MDAAC

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

LE RETOUR D'ÉGYPTE

Ni les écrits de Matthieu, ni ceux du Pseudo-Matthieu ne précisent combien de temps la famille reste en Égypte. Selon la *Légende dorée*, parue vers 1264, Jésus, Marie et Joseph y restent sept ans puis, Hérode étant mort et le danger éloigné, s'en reviennent à Nazareth en Galilée. Dans les représentations des peintres, que ce soient celle de Rubens, de Gérard Seghers qui s'en inspire ou de Charles Le Brun, Marie et Joseph encadrent l'enfant de sept ans, désormais capable de faire la route seul. Les trois marcheurs, debout, s'avancent. La scène, comme celle du *Repos*, est une ode à l'affection familiale, et les imagiers qui représentent ce retour

l'intituleront de nouveau *La Sainte Famille*. La même iconographie servira aussi à illustrer un épisode plus tardif de l'évangile de Luc : Jésus a douze ans. Il s'attarde au Temple de Jérusalem pour parler avec les Sages à l'insu de ses parents affolés de son absence. Retrouvé et de retour à Nazareth, *Erat subditus illis*, «l'enfant leur était soumis» : ces images vantent alors la piété filiale et le respect dû aux parents, message adressé aux enfants trop intrépides !



[Le Retour d'Égypte]

Johann Christian Leopold le Jeune,
Augsbourg

Entre 1756 et 1776

Eau-forte (coloriée au pinceau ?)

Coll. Musée de l'image, Épinal, avec l'aide
du FRAM et du Fonds du patrimoine

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

LES SEPT DOULEURS DE MARIE

Les Évangiles ne disent presque rien de Marie, la mère de Jésus, mais, encore une fois, les Apocryphes s'emploient à imaginer sa vie. À partir du 11^e siècle, elle devient l'objet d'un culte tellement puissant qu'il éclipse presque celui du Christ. Les fidèles compatissent aux sept *angoisses* que lui donne son fils, symbolisées par sept épées dans son cœur, peu à peu remplacées par sept médaillons qui illustrent ses douleurs. Parmi elles, la *Fuite en Égypte* raconte la peur de la jeune mère pour son enfant, sa douleur de devoir abandonner son pays, appelant la compassion des croyants touchés par sa détresse et pouvant ainsi s'identifier à elle.



L'AMADONNA DELLE SETTE DOLORE

Paris

18^e siècle

Taille-douce coloriée au pochoir

Coll. Musée de l'image, Épinal, dépôt MDAAC

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

CLAIRE CHEVRIER, LE PASSAGE

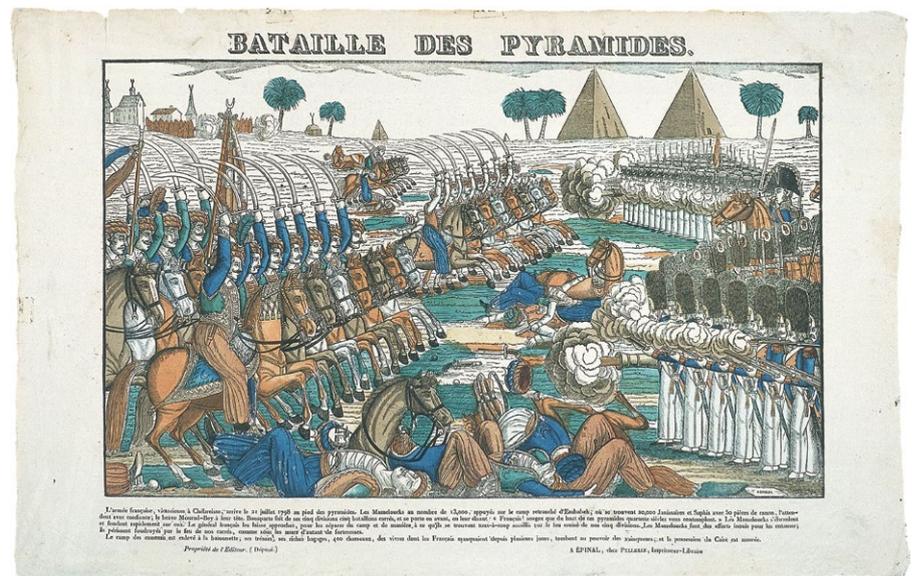
Dans ce paysage d'Ossétie du Nord, sous un ciel de nuages et une luminosité grise, une route se faufile entre les maisons pour se diriger au fond de la vallée, vers la Géorgie. Deux mondes étrangers. Entre deux falaises, une trouée se dessine, éclairée d'une lumière blanche. Percée entre les nuages, elle semble nous appeler, nous conduire vers un ailleurs, plus lumineux, plus doux. Un ailleurs qui, comme tous les ailleurs, fascine, au-delà des désillusions et des désespoirs.

UNE ÉGYPTE IMAGINÉE

L'Égypte, irriguée par le Nil, a toujours été pour les Hébreux un pays d'asile lors des grands épisodes de disette. Dans la Bible, Joseph, fils de Jacob, devient ministre du Pharaon et fait venir les Enfants d'Israël en Égypte. L'ange conseille à Marie et Joseph de s'y réfugier. Pour les peintres ou les imagiers, le paysage du Moyen-Orient, cet « ailleurs » lointain, se confond étonnamment avec celui qui leur est familier ou qui les environne. Ainsi Pierre Bertrand, au milieu du 17^e siècle, transforme le triomphe égyptien de Joseph en triomphe romain, dans un paysage de la Renaissance.

Comme leurs modèles, les paysages des images populaires sont plus européens qu'exotiques.

Cependant, après l'Expédition d'Égypte menée entre 1798 et 1801 par les armées révolutionnaires et les publications des savants qui les accompagnent, l'Égypte devient un territoire plus familier. Ce qui n'empêche pas François Georgin, graveur chez Pellerin en 1830, de donner au village d'Embabeih une apparence très vosgienne. Même s'il essaye de l'orientaliser sur le clocher du village !



BATAILLE DES PYRAMIDES

François Georgin, graveur

Pellerin, Épinal

1830

Gravure sur bois coloriée au pochoir

Coll. Musée de l'image, avec l'aide du

FRAM et du Fonds du patrimoine

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

ENFIN

Bien sûr, *La Fuite en Égypte* est un sujet religieux mais notre indispensable laïcité ne peut être complète et comprise sans une connaissance des faits religieux qui ont participé à la construction de notre société. Et qui l'influencent encore.

Au-delà des croyances, et même si le récit de la *Fuite en Égypte* est probablement une jolie légende, le thème met en scène des personnages humains et sensibles auxquels on peut s'identifier ; il parle de peur, du déchirement de devoir tout quitter pour avoir la vie sauve, de voyage éperdu. Mais aussi, de chaleur familiale, de bienveillance ; il touche et émeut. Regarder comment la société a considéré et aimé ce thème nous fait le portrait de cette même société. Et il a été largement représenté et aimé tant dans la peinture savante que dans l'imagerie.

Le thème de la *Fuite en Égypte* est intemporel. Depuis toujours et aujourd'hui encore – plus que jamais – le sujet de la migration est d'actualité. Il semble que les mots *fuite*, *détresse*, *peur*, *déplacement*, n'ont pas fini d'apparaître dans nos journaux. Mais il faut aussi que considération, estime, attention y soient indéfectiblement liés.



UNE SCÉNOGRAPHIE INVENTIVE

S'INSPIRANT DES
ARCHITECTURES
ÉGYPTIENNES,
LA SCÉNOGRAPHIE
DE MÉLANIE HUGOT
NOUS EMMÈNE DANS
UN TEMPLE, OÙ 365
IDOLES S'EFFONDRÈRENT
LORS DU PASSAGE
DE MARIE ET JÉSUS...



EXPOSITION EN COURS DE MONTAGE
© Musée de l'image, clichés H. Rouyer.

LES PARTENAIRES

LE MUSÉE DE L'IMAGE TIENT À REMERCIER

LES ARTISTES

Claire Chevrier
Laura Henno
Maria Kourkouta

LES PRÊTEURS ET COLLABORATEURS

International Center of
Photography | Magnum
Photos, Paris
Bibliothèque nationale
de France, Paris
Bibliothèque Stanislas, Nancy
Cabinet des estampes et
des dessins, Strasbourg
Comune di Milano, Raccolta
delle Stampe A. Bertarelli,
Castello Sforzesco
Galerie Les Filles du
Calvaire, Paris
Institut national d'histoire
de l'art, Paris
Institut royal du Patrimoine
artistique, Bruxelles
MuCEM, Marseille
Musée des Beaux-arts et
d'Archéologie, Besançon
Musée des Beaux-arts, Chartres
Musée des Beaux-arts, Nancy
Musée Georges-Garret, Vesoul
Musée lorrain, Nancy
Musée national de l'histoire
de l'immigration, Paris
Musée Plantin-Moretus, Anvers
Museo di Strada-Nuova –
Palazzo Rosso, Gênes

49 Nord 6 Est – FRAC
Lorraine, Metz
National Gallery, Edimbourg
National Gallery, Washington
Réunion des Musées Nationaux
Rijksmuseum, Amsterdam
Seattle Art Museum
Ville de Saint-Nicolas-de-Port
Marie-Dominique Leclerc

LES AUTEURS DU CATALOGUE (À PARAÎTRE)

Lionel Arsac
Benjamin Couilleaux
Dominique de Font-Réaulx
Marie Gloc
Rémi Gounelle
Jennifer Heim
Harry Morgan
Giovanna Mori
John Roger Paas
Martine Sadion
Vanessa Selbach
Pierre Wachenheim

ET POUR SON SOUTIEN TOUJOURS RENOUVELÉ

la DRAC Grand Est



L'EXPOSITION EN ÉCHO

«CRÈCHES»

UNE EXPOSITION PROPOSÉE PAR LE MUSÉE DE L'IMAGE VILLE D'ÉPINAL

Les évangiles de Matthieu et Luc situent la naissance de Jésus sous le règne d'Hérode Ier le Grand qui s'achève en 4 avant J.-C. Jésus serait donc né vers 5 avant notre ère mais on ne sait à quelle saison... Ce qui incite les théologiens au 4^e siècle à fixer Noël définitivement au 25 décembre.

Seul Luc raconte la naissance dans une dépendance d'une maison de Bethléem, une «étable» où Jésus est

couché dans une mangeoire, une crèche. Selon l'évangile du Pseudo-Matthieu écrit à la fin du 6^e siècle, la naissance aurait eu lieu dans une grotte. Puis, deux jours plus tard, la famille se serait déplacée avec l'enfant dans une étable où «le bœuf et l'âne l'adorèrent». Récit qui influencera fortement l'iconographie de la Nativité.

Cette naissance, moment fondateur, est très vite représentée avec ses cinq personnages principaux, Marie, Jésus, Joseph, le bœuf et l'âne.



**La Ste Crèche – Die heilige Krippe –
The holy crib – La santa Pesebre**
Burckardt's Nachfolger (successeurs de
Burckardt) : Schenk et Jungck, Wissembourg
1888-1906
Lithographie
Coll. Musée de l'image, Épinal
© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

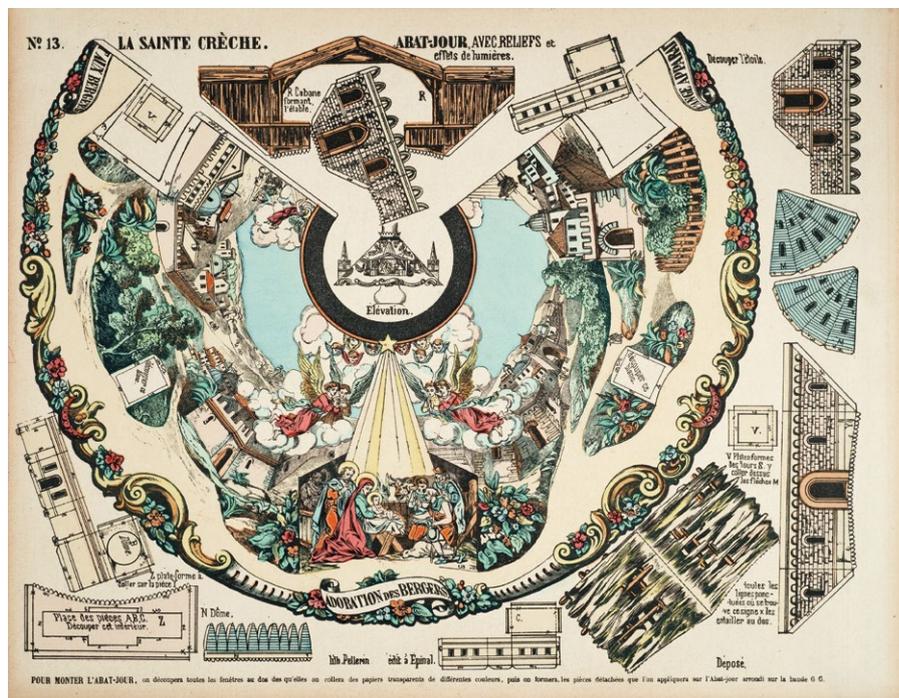
Au 12^e siècle, des Mystères, ces pièces de théâtre jouées dans les églises ou sur leur parvis, la mettent en scène. La légende veut que saint François d'Assise ait créé une crèche vivante en 1223 à Greccio. Il faut cependant attendre le 17^e siècle et la Contre-Réforme pour que l'installation d'une crèche à Noël dans les églises se généralise. Peu à peu, des crèches, plus petites, en cire, en verre ou en plâtre, s'installent aussi dans les maisons. Bergers, Rois mages, anges et autres figures rejoignent alors les cinq premiers personnages.

Cette coutume s'impose au début du 19^e siècle avec des particularités régionales comme les santons de Provence, tradition qui se répand dans toute la France.

Au fil des années, le nombre de santons, les petits saints, se multiplie : les santonniers inventent désormais de nouveaux personnages chaque année, du « ravi » au cosmonaute... Plus récemment, Playmobil® crée en 1999 une crèche, ce qui signe la banalisation du thème et son acculturation.

On installe aussi des crèches immenses dans les centres commerciaux...

Peu à peu, la tradition populaire de la représentation de Noël, sans sens ni symbolique particulière sauf celle d'une jolie et tendre histoire – ce qui est déjà satisfaisant – a remplacé, dans l'espace familial laïque, la dévotion religieuse qui a présidé à la création des crèches. Quant à l'espace public et dans le respect de la laïcité, la mise en place de crèches est depuis 2016 réglée par le Conseil d'État.



**LA SAINTE CRÈCHE. ABAT-JOUR,
AVEC RELIEFS et effets de lumières**

Pellerin, Épinal
1875

Zincographie

Coll. Musée de l'image, Épinal, avec l'aide
du FRAM et du Fonds du patrimoine

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

LE MUSÉE DE L'IMAGE VILLE D'ÉPINAL

UNE COLLECTION UNIQUE ...

Créé en 2003, et géré par la Ville d'Épinal, le Musée de l'Image abrite l'une des plus importantes collections d'images populaires imprimées à Épinal mais aussi par d'autres imageries françaises ou étrangères, du 17^e au 21^e siècle. Cette collection de plus de 100 000 images est unique en Europe.

Images pour enfants, devinettes, feuilles de saints, images de Napoléon ou guerre de 14-18, l'imagerie populaire a tout illustré et le musée vous invite à découvrir dans ses expositions la richesse de ces productions. Il apporte ainsi un éclairage sur la société qui a produit ou acheté ces images et vous fait comprendre son histoire, ses goûts ou ses usages.

Depuis son ouverture, le Musée de l'image a aussi constitué une collection d'art contemporain «en connivence»: les œuvres d'artistes comme Karen Knorr, Paola de Pietri, Teun Hocks, Clark et Pougnaud ainsi que de jeunes illustrateurs issus des écoles d'art du Grand Est comme Mathilde Lemiesle, Zoé Thouron, Sébastien

Gouju... font désormais partie de ses collections et sont régulièrement exposés au fil du parcours de l'exposition permanente ou à l'occasion d'expositions temporaires.

... ET UN CONCEPT ORIGINAL

En confrontant les images populaires avec d'autres œuvres — photographie contemporaine, peinture mais aussi œuvres musicales ou littéraires — le musée s'est donné aussi pour objectif de questionner les rapports, parfois étonnants mais souvent plus évidents qu'il ne semble, entre les images d'hier et d'aujourd'hui. Avec des expositions inventives et variées, mêlant art ancien et contemporain, le Musée de l'Image vous emmène dans un voyage dans le temps et à travers notre histoire.



SCÉNOGRAPHIE DE
L'EXPOSITION PERMANENTE

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

INFORMATIONS PRATIQUES

CE QU'IL FAUT SAVOIR AVANT DE VENIR...

EXPOSITIONS, ÉVÉNEMENTS,
CONFÉRENCES,
ANIMATIONS ENFANTS
MAIS AUSSI VISITES
VIRTUELLES, COLLECTIONS
EN LIGNE...
SONT SUR LE SITE
INTERNET DU MUSÉE

WWW.MUSEEDELIMAGE.FR

ET SUR NOTRE PAGE
FACEBOOK

[WWW.FACEBOOK.COM/
MUSEEDELIMAGE](http://WWW.FACEBOOK.COM/MUSEEDELIMAGE)

COORDONNÉES

MUSÉE DE L'IMAGE
VILLE D'ÉPINAL

Cité de l'Image
42 quai de Dogneville
88000 Épinal
Tél: 03 29 81 48 30
musee.image@epinal.fr

HORAIRES

Du 1^{er} septembre au 30 juin
tous les jours 9h30-12h /
14h-18h sauf lundi 14h-18h
(fermé le matin), vendredi
9h30-18h, dimanche et jours
fériés (sauf lundi férié)
10h-12h / 14h-18h

En juillet et août
tous les jours 10h-18h, sauf
lundi 14h-18h (fermé le matin)

Fermeture exceptionnelle
du Musée de l'Image les 25
décembre et 1^{er} janvier

TARIFS DU MUSÉE DE L'IMAGE

Tarif normal 6 €
Tarif réduit 4,50 €
Tarif enfant (- 18 ans) 1 €

Billet Famille 10 € (valable
pour 2 adultes + 1 à 3 enfants)

Tarifs groupe sur demande.

CONTACT PRESSE

ANNE SAMSON
COMMUNICATIONS

Federica Forte : 01 40 36 84 40
federica@annesamson.com
Laura Bourdon : 01 40 36 84 32
laure@annesamson.com

MUSÉE DE L'IMAGE

03 29 81 48 30
musee.image@epinal.fr



VUE EXTÉRIEURE

© Musée de l'image, cliché H. Rouyer.

**L’AFFICHE DE
L’EXPOSITION ET
TOUS LES VISUELS
PRÉSENTÉS DANS
CE DOSSIER SONT
DISPONIBLES**

ILS PEUVENT VOUS ÊTRE
ENVOYÉS PAR MAIL
SUR SIMPLE DEMANDE À :

MUSEE.IMAGE@EPINAL.FR

**CONDITIONS
D’UTILISATION
DES IMAGES :**

Tout ou partie des œuvres figurant dans ce dossier de presse sont protégées par le droit d’auteur. Les œuvres de l’ADAGP (www.adagp.fr) peuvent être publiées aux conditions suivantes :

Pour les publications de presse ayant conclu une convention avec l’ADAGP : se référer aux stipulations de celle-ci.

Pour les autres publications de presse :

> Exonération des deux premières œuvres illustrant un article consacré à un événement d’actualité en rapport direct avec celles-ci et d’un format maximum d’1/4 de page;

> Au-delà de ce nombre ou de ce format les reproductions seront soumises à des droits de reproduction/représentation;

> Toute reproduction en couverture ou à la une devra faire l’objet d’une demande d’autorisation auprès du Service Presse de l’ADAGP

> Le copyright à mentionner auprès de toute reproduction sera : nom de l’auteur, titre et date de l’œuvre suivie de © Adagp, Paris 2017, et ce, quelle que soit la provenance de l’image ou le lieu de conservation de l’œuvre.

Ces conditions sont valables pour les sites internet ayant un statut de presse en ligne étant entendu que pour les publications de presse en ligne, la définition des fichiers est limitée à 1 600 pixels (longueur et largeur cumulées).

**LES TEXTES DE CE DOSSIER ISSUS
DES TEXTES D’EXPOSITION,
ONT ÉTÉ RÉDIGÉS PAR**

Martine Sadion, conservatrice en chef
du Musée de l’image | Ville d’Épinal

CRÉDIT IMAGE DE COUVERTURE :

Affiche de l’exposition
« La Fuite en Egypte »
© Musée de l’image. Ville d’Épinal,
design graphique Antoine Caquard.

